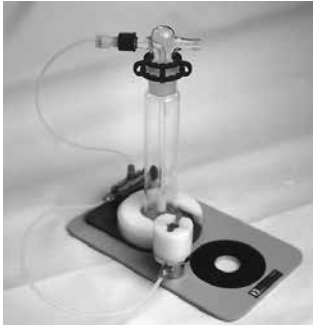


# IKA

designed for scientists

## C 5030



## C 7030



Betriebsanleitung	DE	3
Ursprungssprache		
Operating instructions	EN	8
Mode d'emploi	FR	13
Руководство пользователя	RU	18
使用说明	ZH	23

## EU-Konformitätserklärung

DE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Bestimmungen der Richtlinien 2014/68/EU entspricht und mit den folgenden Normen und normativen Dokumenten übereinstimmt: EN ISO 12100.

Eine Kopie der vollständigen EU-Konformitätserklärung kann bei sales@ika.com angefordert werden.

## EU Declaration of conformity

EN

We declare under our sole responsibility that this product corresponds to the directives 2014/68/EU and conforms with the following standards or normative documents: EN ISO 12100.

A copy of the complete EU Declaration of Conformity can be requested at sales@ika.com.

## Déclaration UE de conformité

FR

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le présent produit est conforme aux prescriptions des directives 2014/68/UE, ainsi qu'aux normes et documents normatifs suivants: EN ISO 12100.

Une copie de la déclaration de conformité UE complète peut être demandée en adressant un courriel à l'adresse sales@ika.com.

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

RU

Мы с полной ответственностью заявляем, что данный продукт соответствует требованиям документов 2014/68/ЕС и отвечает стандартам или стандартизованным документам EN ISO 12100.

Копию полного заявления о соответствии требованиям стандартов ЕС можно запросить по адресу sales@ika.com.

## 欧盟标准(EU)符合性声明

ZH

我公司自行负责声明本产品符合 2014/68/EU 指令, 并符合以下标准或标准性文档: EN ISO 12100。

可向 sales@ika.com 索取合法的欧盟符合性声明副本。

Ursprungssprache: Deutsch

## Inhaltsverzeichnis

DE

	Seite		Seite
EU-Konformitätserklärung	2	Aufstellen des Gerätes	4
Inhaltsverzeichnis	3	Funktion	5
Zeichenerklärung	3	Wartung und Reinigung	6
Sicherheitshinweise	3	Fehlertabelle	7
Auspacken	4	Gewährleistung	7

## Zeichenerklärung



Allgemeiner Gefahrenhinweis



Mit diesem Symbol sind Informationen gekennzeichnet, **die für die Sicherheit Ihrer Gesundheit von absoluter Bedeutung sind**. Missachtung kann zu Gesundheitsbeeinträchtigung und Verletzungen führen.



Mit diesem Symbol sind Informationen gekennzeichnet, die für den einwandfreien Betrieb sowie für den Umgang mit der Entlüftungsstation von Bedeutung sind.

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme vollständig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.**

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für alle zugänglich auf. Beachten Sie, dass nur geschultes Personal mit dem Gerät arbeitet. Beachten Sie die Sicherheitshinweise, Richtlinien, Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften.

Weiterhin sind z.B. toxische Verbrennungsrückstände in Form von Gasen, Asche oder Niederschlägen an der Innenwand der Waschflasche möglich.



Beachten Sie die für die Tätigkeit und den Arbeitsplatz geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung.

Beim Umgang mit Verbrennungsproben, Verbrennungsrückständen und Hilfsstoffen sind die jeweiligen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Gefahren können z.B. von folgenden Stoffen ausgehen:

- ätzenden,
- leicht entzündlichen,
- explosionsfähigen,
- bakteriologisch verseuchten,
- toxischen.



**Verbrennungsgase sind gesundheitsgefährdend, daher ist der Entlüftungsschlauch an eine geeignete Gasreinigung bzw. Absaugung anzuschließen.**



Die Entlüftungsstation C 5030 dient zum kontrollierten Entlüften der **IKA**-Aufschlussgefäße C 5010, C 5011 und C 6012 in Verbindung mit dem **IKA** Kalorimetersystem C 5000 control/ duocontrol im Arbeitsmodus „Aufschluss“.



Die Entlüftungsstation C 7030 dient zum kontrollierten Entlüften der **IKA**-Aufschlussgefäße C 7010, C 7011, C 7012 und AOD 1.1.

Die Entlüftungsgeschwindigkeit kann über ein Drosselventil mit einer Stellschraube manuell, stufenlos eingestellt werden. Beachten Sie, dass zu Beginn des Entlüftungsvorganges das Drosselventil **geschlossen** ist.

Der Betrieb **ohne** die im Lieferumfang enthaltene Schlißklemme ist **nicht zulässig!**

Der maximal zulässige Betriebsdruck beträgt am Entlüftungskopf **(f)** 40 bar.

Beachten Sie die allgemeinen Laborrichtlinien beim Umgang mit Glasgefäßen.

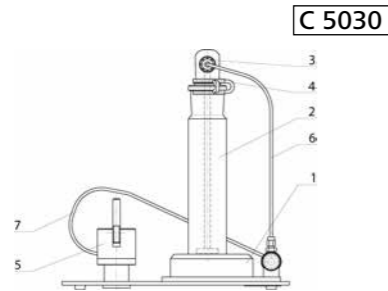
## Auspacken

### • Auspacken

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus
- Nehmen Sie bei Beschädigungen sofort den Tatbestand auf (Post, Bahn oder Spedition).

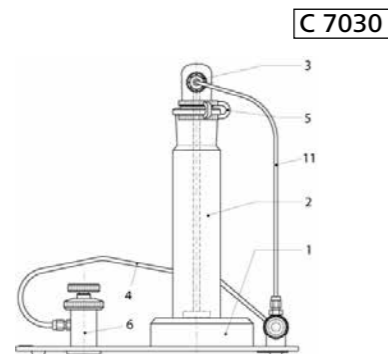
### • Lieferumfang

- 1 Gaswaschflaschenhalter
  - 2 Gaswaschflasche
  - 3 GL - Verschraubung
  - 4 Schliffklemme KC 29
  - 5 Entlüftungskopf
  - 6 Ablassschlauch
  - 7 Druckschlauch
- Gabelschlüssel SW 10  
O-Ring-Set  
Betriebsanleitung



### • Lieferumfang

- 1 Grundplatte, montiert
  - 2 Gaswaschflasche
  - 3 GL - Verschraubung
  - 4 Druckschlauch
  - 5 Schliffklemme KC 29
  - 6 Entlüftunggriff C 7030
  - 11 Ablassschlauch
- Einmaulschlüssel SW 10  
Doppelmalschlüssel SW 8/10  
O-Ring 5x2  
O-Ring 8x2,5  
O-Ring 5x1,5  
Betriebsanleitung

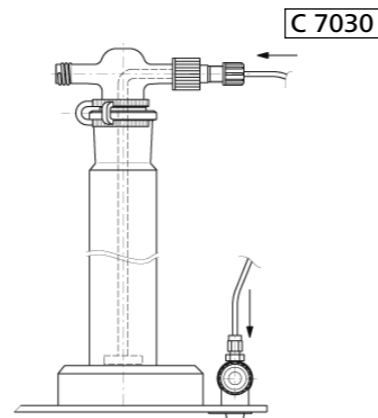
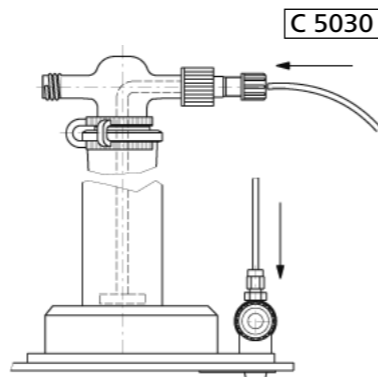


## Aufstellen des Gerätes

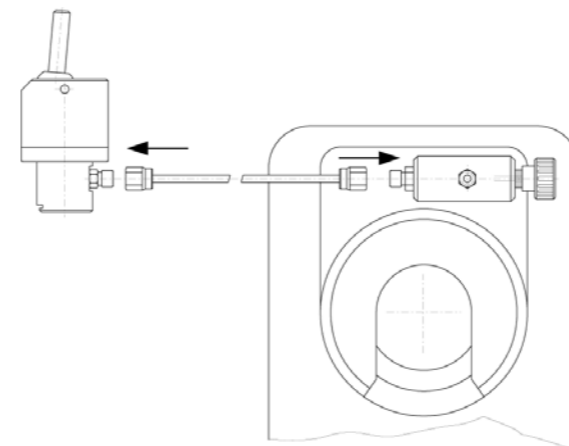
Die Entlüftungsstation wird auf einer waagerechten Unterlage aufgestellt und die Gaswaschflasche bis auf Anschlag in den Gaswaschflaschenhalter eingeschoben.

Schließen Sie den Ablassschlauch gemäß Abbildung an das Drosselventil und an die GL-Verschraubung der Waschflasche an.

Durch Zudrehen der GL-Verschraubung wird der Schlauch fixiert.

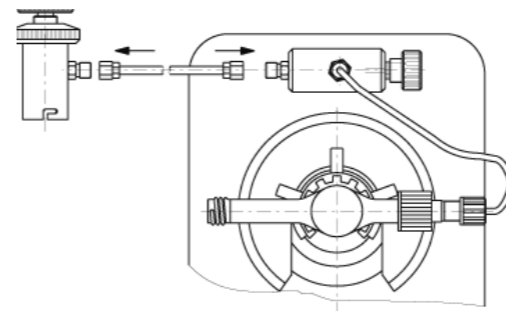


C 5030



Befestigen Sie nun den Druckschlauch am Entlüftungskopf und am Drosselventil. Alle Verschraubungen werden mit dem im Lieferumfang enthaltenen Gabelschlüssel SW10 angezogen.

C 7030



## Funktion

Füllen Sie die für Ihre Zwecke geeignete Absorptionslösung in die Gaswaschflasche und **sichern Sie die Schliffverbindungen mit der Schliffklemme**. Schließen Sie das Drosselventil, indem Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn von Hand leicht eindrehen.

*Anmerkung:* Das Drosselventil erfüllt nicht die Funktion eines Absperrventils. Bei handfestem Anziehen der Einstellschraube kann das System, bei vollem Betriebsdruck im Aufschlussgefäß, leichte Blasenbildung zeigen.

### C 5030

Entnehmen Sie das Aufschlussgefäß aus dem Kalorimeter und stellen Sie es in die Entlüftungsstation. Schieben Sie den Entlüftungskopf bis auf Anschlag auf das Aufschlussgefäß.

Durch Betätigen des selbsthaltenden Exzenterhebels nach unten wird das Ventil des Aufschlussgefäßes geöffnet.

**In diesem Zustand kann der Entlüftungskopf nicht vom Aufschlussgefäß getrennt werden.**

Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Schliffklemme an der Gaswaschflasche und öffnen Sie langsam das Drosselventil.

Beobachten Sie die Blasenbildung und korrigieren Sie auf die gewünschte Entlüftungsgeschwindigkeit.

Ist das Aufschlussgefäß vollständig entspannt, wird der Entlüftungskopf entfernt (Hebel nach oben) und die Drosselschraube wieder geschlossen.



**Eine zu schnelle Entlüftung kann zur Beschädigung der Gaswaschflasche führen.**

### C 7030

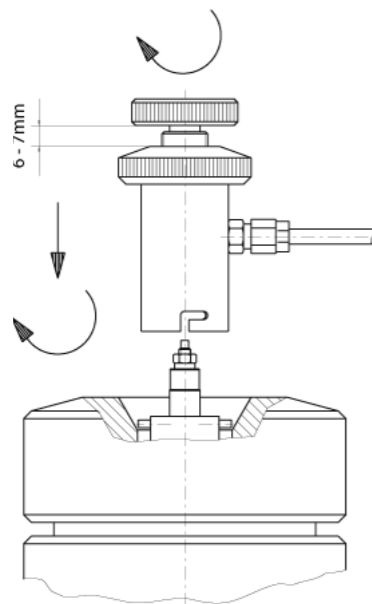
Entnehmen Sie das Aufschlussgefäß aus dem Kalorimeter/Kühler bzw. entfernen Sie den Zündkopf des Fernzündegerätes und stellen Sie es in die Entlüftungsstation.

Die Entlüftungsschraube am Griff sollte ca. 6 bis 7 mm herausgedreht sein. Setzen Sie den Entlüftungsriff auf das Aufschlussgefäß und arretieren Sie ihn durch eine Drehung im Uhrzeigersinn. Durch Absenken der Schraube (Rechtsdrehung) wird das Verschlussventil des Aufschlussgefäßes geöffnet.

**In diesem Zustand kann der Entlüftungsriff nicht vom Aufschlussgefäß getrennt werden.**

Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Schliffklemme an der Gaswaschflasche und öffnen Sie langsam das Drosselventil. Beobachten Sie die Blasenbildung und korrigieren Sie auf die gewünschte Entlüftungsgeschwindigkeit.

Ist das Aufschlussgefäß vollständig entspannt wird die Entlüftungsschraube herausgedreht und die Arretierung mit einer Linksdrehung des kompletten Griffes gelöst. Schließen Sie die Drosselschraube am Entlüftungsventil.



Kolbenwechsel / Ausbau der Druckfeder:

Durch Lösen der drei Senkschrauben (Pos. 80) am Entlüftungskopf wird dieser demontiert. Danach kann der Kolben komplett entnommen werden.

#### C 7030

Reinigen Sie von Zeit zu Zeit den Entlüftungsriff durch Entspannen eines mit reinem Sauerstoff gefüllten Aufschlussgefäßes ohne angeschlossene Waschflasche.

Überprüfen Sie den Zustand der O-Ring-Dichtungen auf der Drosselschraube des Ventils sowie am Entlüftungsriff. Diese Dichtungen unterliegen einem natürlichen Verschleiß. Ist das System undicht und zeigen die Dichtungen mechanische Beanspruchung müssen Sie ausgetauscht werden.

Reinigen Sie IKA-Geräte nur mit von **IKA** freigegebenen Reinigungsmittel.

Diese sind: (tensidhaltiges) Wasser und Isopropanol

- Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Gerät dringen.
- Tragen Sie zum Reinigen des Gerätes Schutzhandschuhe.
- Falls andere als die empfohlenen Reinigungs- oder Dekontaminationsmethoden angewendet werden, fragen Sie bitte bei **IKA** nach.

#### Ersatzteilbestellung

Bei Ersatzteilbestellungen geben Sie bitte Folgendes an:

- Gerätetyp
- Fabrikationsnummer des Gerätes, siehe Typenschild
- Positionsnummer und Bezeichnung des Ersatzteiles, siehe [www.ika.com](http://www.ika.com).

#### Reparaturfall

Bitte senden Sie nur Geräte zur Reparatur ein, die gereinigt und frei von gesundheitsgefährdenden Stoffen sind.

Fordern Sie hierzu das Formular „**Unbedenklichkeitsbescheinigung**“ bei **IKA** an, oder verwenden Sie den download Ausdruck des Formulars auf der **IKA** Website [www.ika.com](http://www.ika.com).

Senden Sie im Reparaturfall das Gerät in der Originalverpackung zurück. Lagerverpackungen sind für den Rückversand nicht ausreichend. Verwenden Sie zusätzlich eine geeignete Transportverpackung.

#### Fehlertabelle

##### C 5030

Fehler: Aufschlussgefäß wird nicht entspannt.  
Ursache: Kapillare des Kolbens verbogen.  
Abhilfe: Kolben auswechseln.

Fehler: Undichtheit beim Entspannen am Entlüftungskopf.  
Ursache: Dichtscheibe fehlt oder defekt.  
Abhilfe: Dichtung erneuern.

Fehler: Kolben im Entlüftungskopf geht nicht zurück.  
Ursache: Kolbenbohrung verschmutzt oder Druckfeder defekt.  
Abhilfe: Reinigen oder Feder auswechseln.

Fehler: Undichtheit am Drosselventil.  
Ursache: O - Ring auf Drosselschraube defekt.  
Abhilfe: O - Ring auswechseln.

##### C 7030

Fehler: Undichtheit beim Entspannen am Entlüftungsriff.  
Ursache: O-Ring Dichtung fehlt oder defekt.  
Abhilfe: Entlüftungsschraube gegen den Uhrzeigersinn ganz ausdrehen und O-Ring (Pos. 23) wechseln bzw. O-Ring (Pos. 22) in Entlüftungsriff aushebeln und neuen Dichtring einsetzen.

Fehler: Undichtheit am Drosselventil.  
Ursache: O - Ring auf Drosselschraube defekt.  
Abhilfe: Drosselschraube gegen den Uhrzeigersinn ganz ausdrehen und O-Ring (Pos. 45) wechseln.

Fehler: Drosselventil zeigt im geschlossenen Zustand hohe Leckrate.  
Ursache: Nadelventil der Drosselschraube stark verschmutzt oder korrodiert.  
Abhilfe: Drosselschraube gegen den Uhrzeigersinn ganz ausdrehen, reinigen oder austauschen.

#### Gewährleistung

Entsprechend den **IKA**-Verkaufs- und Lieferbedingungen beträgt die Gewährleistungszeit 12 Monate. Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, oder senden Sie das Gerät unter Beifügung der Lieferrechnung und Nennung der Reklamationsgründe direkt an unser Werk. Frachtkosten gehen zu Ihren Lasten.

Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Verschleißteile und gilt nicht für Fehler, die auf unsachgemäße Handhabung und unzureichende Pflege und Wartung, entgegen den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung, zurückzuführen sind.



**Eine zu schnelle Entlüftung kann zur Beschädigung der Gaswaschflasche führen.**

#### Wartung und Reinigung

##### C 5030

Reinigen Sie von Zeit zu Zeit die Kapillarbohrung des Entlüftungskolbens durch Entspannen eines mit reinem Sauerstoff gefüllten Aufschlussgefäßes ohne angeschlossene Waschflasche.

Überprüfen Sie den Zustand der Dichtscheibe auf dem Befüllkolben und erneuern Sie diese gegebenenfalls.

## Contents

	Page		Page
EU Declaration of conformity	2	Setting up of the device	9
Contents	8	Function	10
Explanations of symbols	8	Maintenance and cleaning	11
Safety instructions	8	Fault table	12
Unpacking	9	Warranty	12

EN

## Explanations of symbols



General hazard



This symbol identifies information **which is of absolute importance for the safety of your health**. Non-compliance may lead to impairments to health and injury.



This symbol identifies information which is important for proper operation and handling of the decomposition vessel. Non-compliance may result in imprecise measurements or damage to the venting station.

## Safety instructions



**Read the operating instructions in full before starting up and follow the safety instructions.**

Keep the operating instructions in a place where they can be accessed by everyone.

Ensure that only trained staff work with the appliance.

Follow the safety instructions, guidelines, occupational health and safety and accident prevention regulations.

Furthermore, toxic combustion residue in the form of gases, ashes or condensation, for example, is possible in the inner wall of the washing bottle.



Observe the accident prevention requirements applicable to the activity and the work station. Wear your personal protective equipment.

When handling combustion samples, combustion residue and auxiliary materials, please observe the relevant safety regulations. The following materials, for example, could pose a risk:

- corrosive,
- highly flammable,
- explosive,
- bacteriologically contaminated,
- toxic.



**Combustion gases are hazardous to health, therefore the venting hose must be connected to a suitable gas cleaning system or extraction system.**



The C 5030 venting station is used for controlled venting of **IKA** decomposition vessels C 5010, C 5011 and C 5012 in conjunction with the **IKA** C 5000 control / duo control calorimeter system in the "decomposition" operating mode.



The C 7030 venting station is used for controlled venting of **IKA** decomposition vessels C 7010, C 7011, C 7012 and AOD 1.1.

The venting speed may be infinitely adjusted via a throttle valve by using a manual adjusting screw. Please note that the throttle valve is **closed** at the beginning of the venting operation.

**Do not operate** without the ground clamp included in the delivery quantity!

The maximum permitted operating pressure is 40 bar (at the vent header).

Please observe the general laboratory guidelines when handling glass vessels..

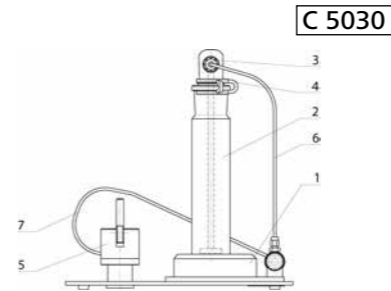
## Unpacking

### • Unpacking

- Please unpack the device carefully
- In the case of any damage a report must be sent immediately (post, rail or forwarder).

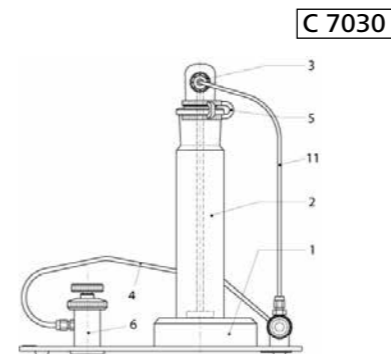
### • Delivery quantity

- 1 Gas washing bottle holder
  - 2 Gas washing bottle
  - 3 GL screw joint
  - 4 KC 29 ground clamp
  - 5 Venting head
  - 6 Drainage hose
  - 7 Pressure tubing
- A/F 10 fork spanner  
Set of O-rings  
Operating instructions



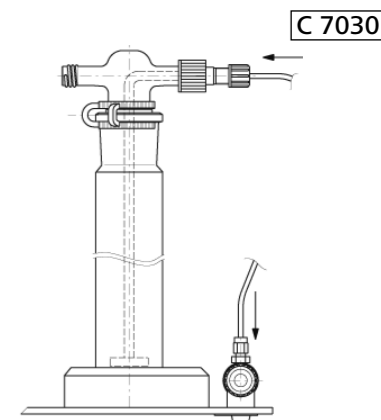
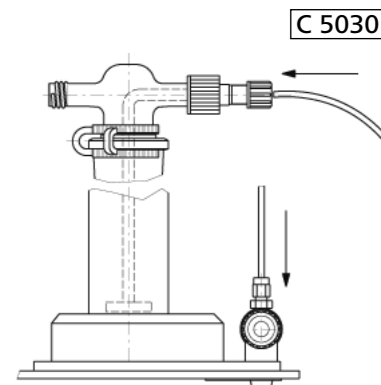
### • Delivery quantity

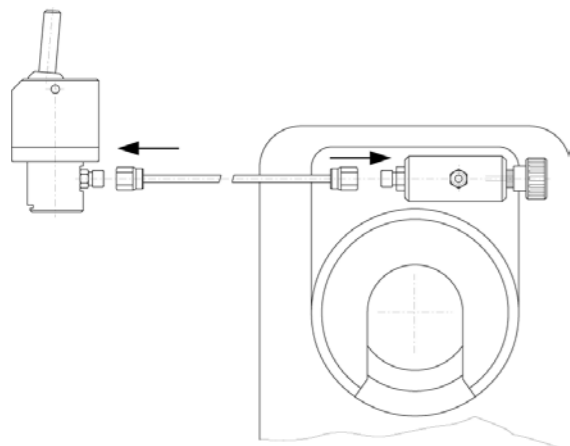
- 1 Base plate, erect.
  - 2 Gas washing bottle
  - 3 GL screw joint
  - 4 Pressure tubing
  - 5 KC 29 ground clamp
  - 6 Venting grip C 7030
  - 11 Drainage hose
- A/F 10 single end spanner  
A/F 8/10 twin end spanner  
O-Ring 5x2  
O-Ring 8x2,5  
O-Ring 5x1,5  
Operating instructions



## Setting up of the device

Place the venting station on a horizontal surface and insert the gas washing bottle into the gas washing bottle holder until it comes to a stop. Connect the drainage hose to the throttle valve and the GL screw joint of the washing bottle as shown in the diagram. The tubing is fastened by closing the GL screw joint.





**C 5030**

### Function

Pour an absorption solution that is suited to your purposes into the gas washing bottle and **secure the ground joints by means of the ground clamp**. Close the throttle valve by slightly turning the adjusting screw in a clockwise direction.

*Note:* *The throttle valve does not function as a shut-off valve. There may be some formation bubbles in the system when the adjusting screw is hand-tightened with maximum operating pressure in the decomposition vessel.*

### C 5030

Remove the decomposition vessel from the calorimeter and place it into the venting station.

Push the venting head on to the decomposition vessel until it comes to a stop. The valve of the decomposition vessel is opened by pressing down the self-locking eccentric lever.

**The venting head cannot be separated from the decomposition vessel in this state.**

Check to make certain that the ground clamp fits correctly onto the gas washing bottle and slowly open the throttle valve.

Take note of any bubble formation and correct in order to achieve the venting speed desired.

The venting head is removed when the decomposition vessel is completely expanded (lever in upward position) and the throttle screw is closed again.

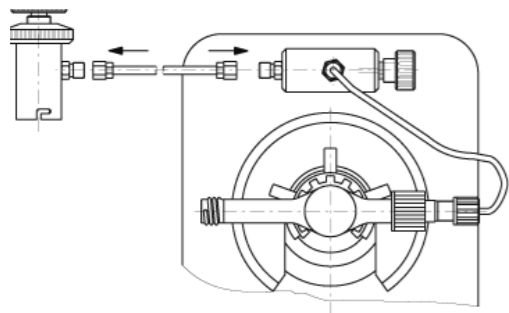
**⚠ WARNING The gas washing bottle may be damaged if venting is performed too quickly.**

### C 7030

Remove the decomposition vessel from the calorimeter/cooler or remove the ignition device and place it on the venting station.



Now fasten the pressure tubing to the venting head and the throttle valve. All of the screw joints are tightened by means of the AVF 10 fork spanner which is included in the delivery quantity.

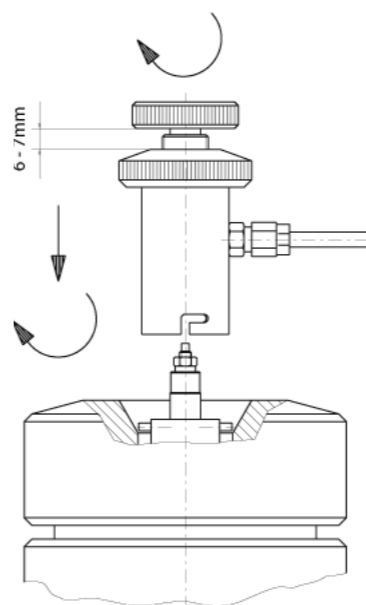


**C 7030**

The venting screw on the handle should be screwed out to about 6 or 7 mm. Place the venting handle on the decomposition vessel and lock it in place by turning in a clockwise direction. As the screw lowers (being turned to the right) the lock valve of the decomposition vessel is opened.

**In this state, the venting handle cannot be separated from the decomposition vessel.**

Check to make certain the ground clamp is fitted snugly in the gas washing bottle and slowly open the throttle valve. Observe the formation of bubbles and correct until the desired venting speed is achieved. When the pressure has been entirely released from the decomposition vessel, unscrew the venting screw and release the lock by rotating the entire handle to the left. Close the throttle screw on the venting valve.



**The gas washing bottle may be damaged if venting is performed too quickly.**

### Maintenance and cleaning

#### C 5030

Clean the capillary boring of the venting flask from time to time through expansion with a decomposition vessel filled with pure oxygen-filled without a gas washing bottle attached.

Check the condition of the sealing washer on the filling flask and replace it if necessary.

Flask replacement / removing the pressure spring:

The venting head is disassembled by loosening the three countersunk screws (Item 80) located on it. The flask can then be completely removed.

#### C 7030

Clean the venting handle from time to time by releasing the gas pressure in a decomposition vessel filled with pure oxygen without any washing bottle attached.

Check the condition of the O-ring seals on the throttle screw of the valve as well as on the venting handle. These seals are subject to natural wear and tear. If the system does not seal completely and the seals show signs of mechanical wear, they must be replaced.

Use only cleaning agents which have been approved by IKA to clean **IKA** devices. These are water (with tenside) and isopropanol.

- Do not allow moisture to get into the appliance when cleaning.
- Wear protective gloves when cleaning the devices.
- Please consult with **IKA** before using any cleaning or decontamination methods, other than those recommended here.

#### Ordering spare parts

When ordering spare parts, please give:

- Device type
- serial number, see type plate
- Item number and designation of the spare part, see [www.ika.com](http://www.ika.com).

#### Repair

Please send instrument in for repair only after it has been cleaned and is free from any materials which may constitute a health hazard.

For this you should request the “Decontamination Certificate” from IKA, or use the download printout of it from the IKA website [www.ika.com](http://www.ika.com).

Return the instrument in its original packaging. Storage packaging is not sufficient. Also, please use suitable shipping package materials.

## Fault table

### C 5030

Error: Decomposition valve is not expanded.  
Cause: Flask capillary is deformed.  
Remedy: Replace flask.

Error: Leakage on venting head when expanding.  
Cause: Sealing washer missing or defective.  
Remedy: Replace sealing.

Error: Flask in venting head does not retract.  
Cause: Flask boring is dirty or the pressure spring is defective.  
Remedy: Clean or replace spring.

Error: Leakage on throttle valve  
Cause: O-ring on throttle screw defective.  
Remedy: Replace O-ring.

### C 7030

Error: Leakage on venting head when expanding.  
Cause: Sealing washer missing or defective.  
Remedy: Turn the venting screw counterclockwise until it comes completely out and replace the O-ring (Pos. 23); or pry O-ring (Pos. 22) out of the venting handle and set a new ring in place.

Error: Leakage on the throttle valve  
Cause: O-ring on throttle screw defective.  
Remedy: Turn the throttle screw counterclockwise until it comes completely out and replace the o-ring (Pos. 45).

Error: Throttle valve exhibits high leakage rate when it is closed.  
Cause: Needle valve of the throttle screw is excessively ty or corroded.  
Remedy: Screw throttle screw completely out. Clean or replace.

## Warranty

In accordance with IKA warranty conditions, the warranty period is 12 months. For claims under the warranty please contact your local dealer. You may also send the machine directly to our factory, enclosing the delivery invoice and giving reasons for the claim. You will be liable for freight costs.

The warranty does not cover worn out parts, nor does it apply to faults resulting from improper use, insufficient care or maintenance not carried out in accordance with the instructions in this operating manual.

Langue d'origine: allemand

## Sommaire

FR

	Page		Page
Déclaration UE de conformité	2	Installation de l'appareil	14
Sommaire	13	Fonction	15
Explications des symboles	13	Entretien et nettoyage	16
Consignes des sécurité	13	Tableau d'erreur	17
Déballage	14	Garantie	17

## Explications des symboles



Remarque générale sur un danger



Ce symbole signale des informations **d'une importance extrême pour préserver votre santé**. Leur non observation peut porter atteinte à votre santé et provoquer des blessures.



Ce symbole signale des informations importantes pour assurer un fonctionnement parfait ainsi que le maniement de la station de purge. Leur non observation peut être la source de résultats inexacts ou endommager la station de purge.

## Consignes de sécurité



**Lire entièrement le mode d'emploi avant la mise en service et respecter les consignes de sécurité.**

Conserver le mode d'emploi de manière à ce qu'il soit accessible à tous. Veillez à ce que seul un personnel formé travaille avec l'appareil.

Respectez les consignes de sécurité, les directives, ainsi que les mesures de prévention des accidents.

En outre, la présence de résidus de combustion toxiques sous forme de gaz, de cendres ou de précipitations par exemple est possible sur la paroi interne de la bouteille de lavage.



Respecter les mesures de prévention des accidents en vigueur pour le secteur d'activité et le lieu de travail concernés. Portez votre équipement de protection personnel.

Lors de la manipulation d'échantillons de combustion, de résidus de combustion et de consommables, respecter les normes de sécurité correspondantes.

Les substances suivantes, entre autres, peuvent présenter des dangers :

- corrosives,
- facilement inflammables,
- explosives,
- contaminées par des bactéries,
- toxiques.



**Les gaz de combustion sont dangereux pour la santé, par conséquent le flexible de mise à l'air libre doit être raccordé à une épuration des gaz ou aspiration adaptée.**



La station de purge C 5030 est utilisée pour purger sous surveillance les bombes calorimétriques IKA C 5010, C 5011 et C 5012 en liaison avec le système calorimétrique IKA C 5000 control/ duo control en mode de fonctionnement "Dissolution".



La station de purge C 7030 est utilisée pour purger sous surveillance les bombes calorimétriques IKA C 7010, C 7011, C 7012 et AOD 1.1.

La vitesse de purge peut être ajustée manuellement et en continu via la vis de réglage de la vanne d'étranglement. Vérifier avant de commencer la purge que la vanne d'étranglement est bien **fermée**.

Tout fonctionnement **sans** la pince à rodages fournie **est interdit** !

La pression de service maximale admissible est de 40 bar.

Respecter les directives générales de sécurité en laboratoire pour le maniement de récipients en verre.

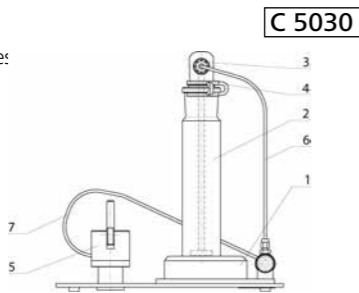
## Déballage

### • Déballage

- Déballer l'appareil avec précaution
- En cas de dommage, établissez immédiatement un constat correspondant (poste, chemin de fer ou transporteur).

### • Volume de livraison

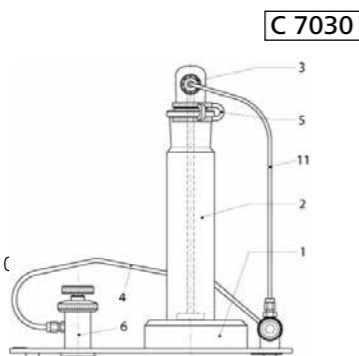
- 1 Support pour bouteille de lavage des
  - 2 Bouteille de lavage des gaz
  - 3 Bouchon GL
  - 4 Pince à rodages KC 29
  - 5 Tête de purge
  - 6 Tuyau de vidange
  - 7 Tuyau de pression
- Clé à fourche, ouverture 10  
Jeu de joints toriques  
Mode d'emploi



C 5030

### • Volume de livraison

- 1 Socle
  - 2 Bouteille de lavage des gaz
  - 3 Bouchon GL
  - 4 Tuyau de pression
  - 5 Pince à rodages KC 29
  - 6 Bouton de purge C 7030
  - 11 Tuyau de vidange
- Clé à fourche simple, ouverture 10  
Clé à fourche double, ouverture 8/10  
Joint torique 5x2  
Joint torique 8x2,5  
Joint torique 5x1,5  
Mode d'emploi



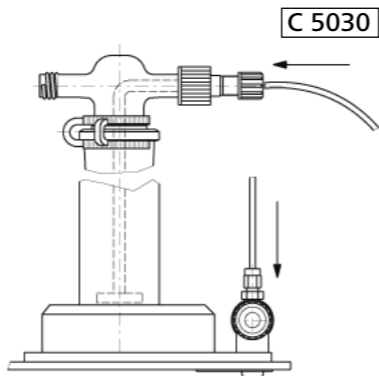
C 7030

## Installation de l'appareil

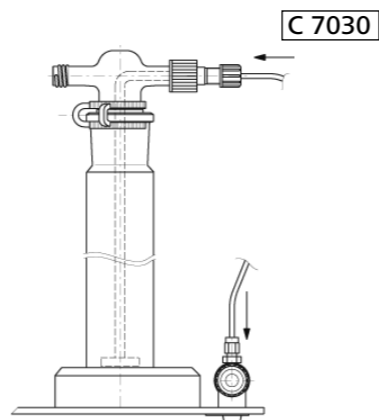
Placer la station de purge sur un support horizontale et enfoncer la bouteille de lavage des gaz jusqu'en butée dans son support.

Raccorder le tuyau de vidange à la vanne d'étranglement et au bouchon GL de la bouteille de lavage conformément à l'illustration.

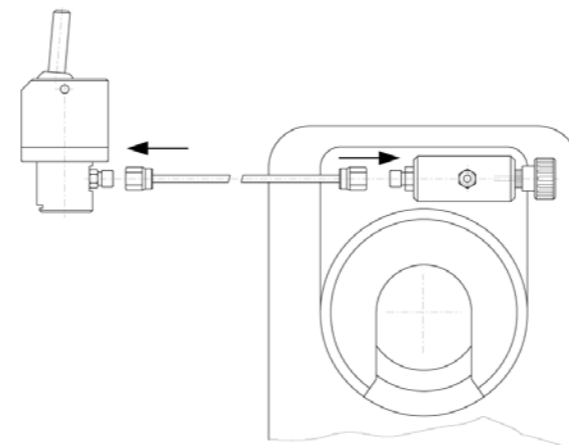
Le tuyau est fixé enfermant le bouchon GL.



C 5030



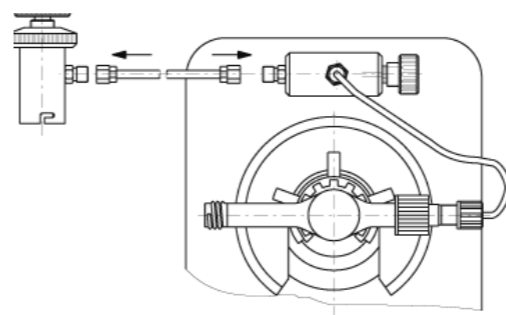
C 7030



C 5030



**AVERTISSEMENT** Fixer ensuite le tuyau de pression sur la tête de purge et la vanne d'étranglement. Tous les raccords doivent être serrés avec la clé à fourche (ouverture 10) livrée avec l'appareil.



C 7030

## Fonction

Remplir la bouteille de lavage des gaz avec la solution d'absorption adéquate et **verrouiller les raccords rodés avec la pince à rodages.**

Fermer la vanne d'étranglement en tournant manuellement la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

*Remarque:* La vanne d'étranglement ne fait pas fonction de vanne d'arrêt. Si la vis de réglage est serrée à la main, on observe, à pression de service maximale dans la bombe calorimétrique, une formation de bulles dans le système.

### C 5030

Retirer la bombe du calorimètre et la placer dans la station de purge.

Pousser la tête de purge jusqu'en butée sur la bombe calorimétrique. Abaisser le levier excentrique pour ouvrir la vanne de la bombe calorimétrique.

**Dans cet état, la tête de purge ne peut pas être séparée de la bombe calorimétrique.**

Vérifier le positionnement de la pince à rodages sur la bouteille de lavage des gaz et ouvrir lentement la vanne d'étranglement.

Surveiller la formation des bulles et ajuster en conséquence la vitesse de purge adéquate.

Lorsque la bombe calorimétrique n'est plus sous pression, retirer la tête de purge (remonter le levier) et refermer la vanne d'étranglement.



**AVERTISSEMENT** Une purge trop rapide peut endommager la bouteille de lavage des gaz.

### C 7030

Extraire la bombe du calorimètre/réfrigérant ou retirer la tête d'ignition de l'appareil d'ignition à distance et la placer sur la station de purge.

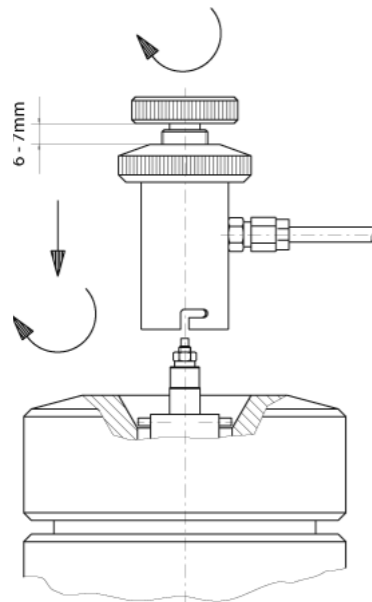


Dévisser de 6 à 7 mm la vis de purge de la poignée.

Placer la poignée de purge sur la bombe et la fixer en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Abaisser la vis (en la tournant vers la droite) pour ouvrir la bombe.

**Dans cette position, la poignée de purge ne peut pas être séparée de la bombe.**

Vérifier que la pince à rodages est bien en place sur la bouteille de lavage des gaz et ouvrir lentement la vanne d'étranglement. Observer la formation de bulles et ajuster la vitesse de purge en conséquence. Lorsque la bombe est entièrement dépressurisée, dévisser la vis de purge et retirer l'arrêtoir en tournant l'ensemble de la poignée vers la gauche. Refermer la vis d'étranglement sur la vanne de purge.



Changement de piston / démontage des ressorts de pression :  
Pour démonter la tête de purge, desserrer les trois vis à tête conique (pos.80). Ensuite, le piston peut être retiré.

### C 7030

Nettoyer régulièrement la poignée de purge en dépressurant une bombe calorimétrique remplie d'oxygène pur sans raccorder de bouteille de lavage. Vérifier l'état des joints torques au niveau de la vis d'étranglement et de la poignée de purge. Ces joints sont soumis à une usure naturelle.

Si le système n'est plus étanche ou que les joints présentent les traces d'une usure d'origine mécanique, les remplacer immédiatement.

Utilice únicamente productos de limpieza homologados por **IKA** para limpiar sus equipos. Tal es el caso del agua (con tensioactivos) y el alcohol isopropílico.

- Lors du nettoyage, évitez toute infiltration d'humidité dans l'appareil.
- Veillez à porter des gants de protection pour le nettoyage.
- Avant d'employer une méthode de nettoyage ou de décontamination autre, l'utilisateur est tenu de s'informer auprès de **IKA**.

### La commande de pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer:

- le type de l'appareil
- le numéro de fabrication, voir la plaque d'identification
- le numéro de position et la désignation de la pièce de rechange voir

[www.ika.com](http://www.ika.com).

### Réparation

N'envoyez pour réparation que des appareils nettoyés et exempts de substances dangereuses pour la santé.

Pour cela, demandez le formulaire «**Certificat de régularité**» auprès d'**IKA**, ou téléchargez le formulaire sur le site web d'**IKA** [www.ika.com](http://www.ika.com).

Si une réparation est nécessaire, expédiez l'appareil dans son emballage d'origine. Les emballages de stockage ne sont pas suffisants pour les réexpéditions. Utilisez en plus un emballage de transport adapté.

### Tableau d'erreur

#### C 5030

Défaut: La bombe calorimétrique reste sous pression.

Cause: Les capillaires du piston sont tordus.

Dépannage: Changer le piston.

Défaut: Fuite au niveau de la tête de purge durant le processus de purge.

Cause: Rondelle d'étanchéité manquante ou défectueuse.

Dépannage: Remplacer la rondelle.

Défaut: Le piston de la tête de purge ne se rentre pas.

Cause: Alésage de piston encrassé ou ressort de pression défectueux.

Dépannage: Nettoyer ou changer le ressort.

Défaut: Fuite au niveau de la vanne d'étranglement.

Cause: Joint torique de la vis d'étranglement défectueux.

Dépannage: Changer le joint torique.

#### C 7030

Défaut: Fuite au niveau de la tête de purge durant le processus de purge.

Cause: Rondelle d'étanchéité manquante ou défectueuse.

Dépannage: Dévisser complètement la vis de purge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et remplacer le joint torique (pos.23), ou bien extraire le joint torique (pos.22) de la poignée de purge et installer une nouvelle bague d'étanchéité.

Défaut: Fuite au niveau de la vanne d'étranglement.

Cause: Joint torique de la vis d'étranglement défectueux.

Dépannage: Dévisser complètement la vis d'étranglement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et remplacer le joint torique (pos.45).

Défaut: A l'état fermé, la vanne d'étranglement présente un taux de fuite important.

Cause: Vanne à aiguille fortement encrassée ou corrodée.

Dépannage: Dévisser complètement la vis d'étranglement, la nettoyer ou la remplacer.

### Garantie

En conformité avec les conditions de vente et de livraison d'**IKA**, la garantie sur cet appareil est de 12 mois. En cas de problème entrant dans le cadre de la garantie, veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Mais vous pouvez également envoyer directement l'appareil accompagné du bon de livraison et un descriptif de votre réclamation à notre usine. Les frais de transport restent alors à votre charge.

La garantie ne s'étend pas aux pièces d'usure et n'est pas valable en cas de défauts dus à une utilisation non conforme et un soin et un entretien insuffisants, allant à l'encontre des recommandations du présent mode d'emploi.



**Une purge trop rapide peut endommager la bouteille de lavage des gaz.**

### Entretien et nettoyage

#### C 5030

Nettoyer régulièrement l'alésage capillaire du piston de purge en dépressurant une bombe calorimétrique remplie d'oxygène pur sans raccorder de bouteille de lavage. Vérifier l'état de la rondelle d'étanchéité du piston de remplissage et la remplacer au besoin.

## Содержание

	Страница		Страница
Сертификат соответствия	2	Установка прибора	19
Содержание	18	Принцип работы	20
Условные обозначения	18	Техобслуживание и чистка	21
Инструкция по безопасности	18	Таблица неисправностей	22
Снятие упаковки	19	Гарантия	22

RU

## Условные обозначения



Общее указание на опасность



Этим символом отмечена информация, **имеющая первостепенное значение для безопасности вашего здоровья**. Пренебрежение этой информацией может нанести ущерб здоровью и привести к травме.



Этим символом отмечена информация, имеющая значение для бесперебойной работы вентиляционной станции и надлежащего обращения с ней.

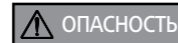
## Инструкция по безопасности



**Перед вводом в эксплуатацию полностью прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте указания по технике безопасности.**

Храните руководство по эксплуатации в доступном для всех месте. Следите за тем, чтобы с прибором работал только обученный персонал. Соблюдайте указания по технике безопасности, директивы, предписания по охране труда и предотвращению несчастных случаев.

Кроме того, возможно образование токсичных продуктов горения, например в виде газов, золы или осадка, на внутренней стенке промывалки.



**ОПАСНОСТЬ** Соблюдайте указания по предотвращению несчастных случаев, касающиеся выполнения работ и оборудования рабочего места. Используйте средства индивидуальной защиты.

При работе с пробами, продуктами горения и вспомогательными веществами необходимо соблюдать соответствующие предписания по технике безопасности. Опасность могут представлять следующие вещества, например:

- едкие;
- легковоспламеняющиеся;
- взрывоопасные;
- бактериологически загрязненные;
- токсичные.



**Газообразные продукты горения опасны для здоровья, поэтому продувочный шланг необходимо подсоединять к подходящему устройству газоочистки или вытяжки.**



Вентиляционная станция С 5030 предназначена для контролируемой продувки сосудов для разложения **ИКА** С 5010, С 5011 и С 6012 в комбинации с калориметрической системой **ИКА** С 5000 control/duocontrol в режиме работы «Разложение».



Вентиляционная станция С 7030 предназначена для контролируемой продувки сосудов для разложения **ИКА** С 7010, С 7011, С 7012 и AOD 1.1.

Скорость продувки можно регулировать посредством клапана регулирования с помощью регулировочного винта вручную и плавно. Помните, что в начале процесса продувки клапан регулирования должен быть **закрыт**. Эксплуатация **без** входящего в комплект поставки зажима для шлифа **запрещена!** Максимально допустимое рабочее давление на вентиляционной головке **(d)** составляет 40 бар.

При обращении со стеклянными сосудами соблюдайте общие требования директив для лабораторий.

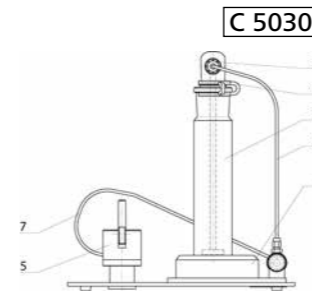
## Снятие упаковки

### • Снятие упаковки

- Осторожно распакуйте прибор.
- При наличии повреждений немедленно выясните их причину (почта, железная дорога или транспортное агентство).

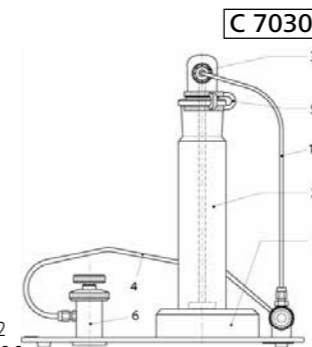
### • Объем поставки

- 1 Держатель промывалки для газов
- 2 Промывалка для газов
- 3 Резьбовое соединение GL
- 4 Зажим для шлифа KC 29
- 5 Vent голову
- 6 Сливной шланг
- 7 Шланг высокого авления Гаечный ключ, Размер под ключ 10  
Комплект уплотнительных колец круглого сечения  
Руководство по эксплуатации



### • Объем поставки

- 1 Опорная панель, смонтированная
  - 2 Промывалка для газов
  - 3 Резьбовое соединение GL
  - 4 Шланг высокого авления
  - 5 Зажим для шлифа KC 29
  - 6 Ручка для удаления газов С 7030
  - 11 Сливной шланг
- Односторонний гаечный ключ (размер под ключ 10)  
Двусторонний гаечный ключ (размер под ключ 8/10)  
Уплотнительное кольцо круглого сечения 5x2  
Уплотнительное кольцо круглого сечения 8x2,5  
Уплотнительное кольцо круглого сечения 5x1,5  
Руководство по эксплуатации

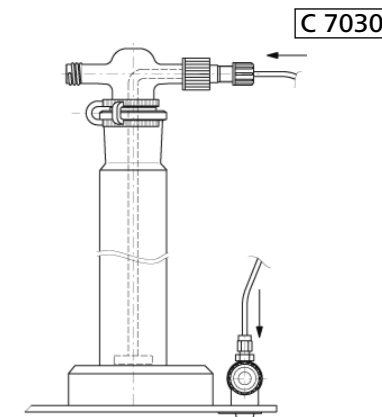
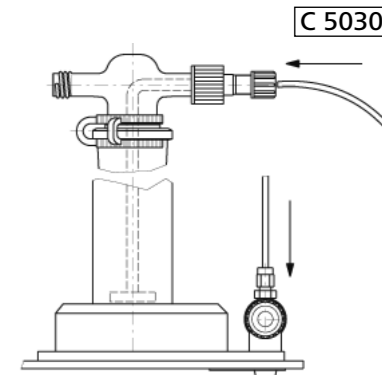


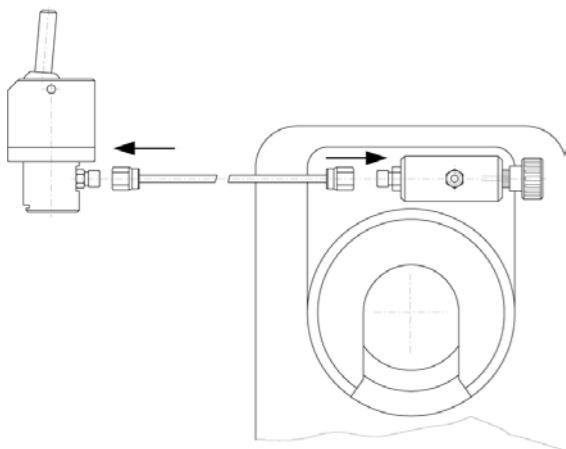
## Установка прибора

Вентиляционная станция устанавливается на горизонтальной подставке, а промывалка для газов до упора вставляется в держатель промывалки.

Подсоедините сливной шланг к клапану регулирования и резьбовому соединению GL промывалки, как показано на рисунке.

Шланг фиксируется посредством закручивания резьбового соединения GL.





**C 5030**

### Принцип работы

Залейте нужный абсорбционный раствор в промывалку для газов и **зафиксируйте соединения шлифа зажимом для шлифа**. Закройте клапан регулирования, для этого вручную слегка поверните регулировочный винт по часовой стрелке.

*Примечание:* Клапан регулирования не выполняет функцию запорного вентиля. При затягивании регулировочного винта от руки в системе (при полном рабочем давлении в сосуде для разложения) могут образовываться небольшие пузырьки.

### C 5030

Снимите пищеварения сосуд калориметра и предоставьте его вентиляционной станции. Наденьте голову вентиляционную до упора на разложения судна. По приведения в действие фиксации кулачкового рычага вниз клапан пищеварения судна открыт.

**В этом состоянии, головка не может быть отделен от отверстие пищеварения судна.**

Извлеките сосуд для разложения из калориметра и поставьте его в вентиляционную станцию. Установите вентиляционную головку до упора на сосуд для разложения. Является ли сосуд для разложения полностью расслаблены, вентиляционную глава удалены (рычаг вверх) и дроссель винт снова закрывается.

**Слишком быстрая продувка может привести к повреждению промывалки для газов.**

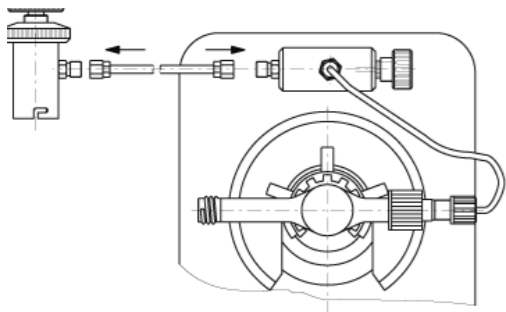
### C 7030

Извлеките сосуд для разложения из калориметра/охладителя или удалите калоризатор дистанционного устройства зажигания, и поставьте его в вентиляционную станцию.



Теперь закрепите шланг высокого давления на вентиляционной головке и клапане регулирования. Все резьбовые соединения затягиваются с помощью входящего в комплект поставки гаечного ключа с шириной зева 10.

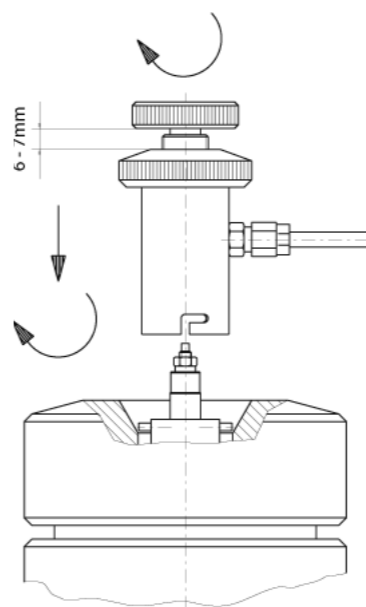
**C 7030**



Резьбовая пробка вентиляционного отверстия на ручке должна быть отвинчена прим. на 6—7 мм. Установите ручку для удаления газов на сосуд для разложения и зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке. При опускании резьбовой пробки (поворот вправо) запорный клапан сосуда для разложения открывается.

**В этом состоянии, головка не может быть отделен от отверстие пищеварения судна.**

Извлеките сосуд для разложения из калориметра и поставьте его в вентиляционную станцию. Установите вентиляционную головку до упора на сосуд для разложения. Если сосуд для разложения полностью освобожден, резьбовая пробка вентиляционного отверстия отвинчивается и фиксатор открывается посредством поворота ручки в сборе влево. Завинтите дроссельный винт на выпускном клапане.



**Слишком быстрая продувка может привести к повреждению промывалки для газов.**

### Техобслуживание и чистка

#### C 5030

Чистый время от времени, капиллярного отверстие поршня вентиляционной путем ослабления заполнены разложения чистый кислород судна, без подключенного барботером. Проверьте состояние резиновой уплотнительной шайбы на Befüllkolben и при необходимости заменить.

Изменение поршня / расширение пружины сжатия: Решая три винта с потайной головкой в верхней части этой вентиляции демонтируется. После этого поршень может быть полностью удален.

#### C 7030

Чистый время от времени, капиллярного отверстие поршня вентиляционной путем ослабления заполнены разложения чистый кислород судна, без подключенного барботером. Проверьте состояние прокладок уплотнительных колец круглого сечения на дроссельном винте клапана, а также на ручке для удаления газов. Эти прокладки подвержены естественному износу. Если система негерметична и прокладки имеют следы механической нагрузки, они подлежат замене.

Используйте только чистящие средства, которые были одобрены компанией **ИКА** для очистки ее устройств. В качестве чистящих средств применяется вода (с поверхностно-активным веществом) и изопропанол.

- При чистке не допускайте попадания жидкости в прибор.
- При чистке аппарата пользуйтесь защитными перчатками.
- При применении способов чистки и обеззараживания, отличных от рекомендуемых, проконсультируйтесь с компанией **ИКА**.

#### Заказ запасных частей

При заказе запасных частей просьба указывать следующие данные:

- тип приборар
- заводской номер прибора (указан на типовой табличке)
- номер позиции и обозначение запчасти, см. [www.ika.com](http://www.ika.com).

#### В случае ремонта

Присылайте оборудование для ремонта только после его тщательно очистки и при отсутствии материалов, представляющих угрозу здоровью.

Для этого запросите форму «**Свидетельство о безопасности**» в компании **IKA** или загрузите ее сами с сайта **IKA www.ika.com** и распечатайте.

Пожалуйста, используйте для пересылки оригинальную упаковку. Упаковка для хранения недостаточна для транспортировки. Используйте упаковку подходящую для транспортировки.

## Таблица неисправностей

### C 5030

Неисправность: Пищеварение судно не расслаблены.  
Причина: Бент капиллярной поршня.  
Способ устранения: Замените поршень.

Неисправность: Утечка во время отдыха в окровавленной головой.  
Причина: Уплотнительная шайба отсутствует или неисправен.  
Способ устранения: Замените прокладку.

Неисправность: Поршень в голову вентиляционной не вернуться.  
Причина: Грязный отверстие поршня или весной неисправен.  
Способ устранения: Очистите или замените пружину.

Неисправность: Течь из клапана регулирования.  
Причина: Уплотнительное кольцо круглого сечения дроссельного винта повреждено.  
Способ устранения: Замените уплотнительное кольцо круглого сечения.

### C 7030

Неисправность: Утечка при освобождении ручки для удаления газов.  
Причина: Прокладка уплотнительного кольца круглого сечения отсутствует или повреждена.  
Способ устранения: Полностью выкрутите резьбовую пробку вентиляционного отверстия против часовой стрелки и замените уплотнительное кольцо круглого сечения (поз. 23), или отсоедините уплотнительное кольцо круглого сечения (поз. 22) в ручке для удаления газов и вставьте новое уплотнительное кольцо.

Неисправность: Течь из клапана регулирования.  
Причина: Уплотнительное кольцо круглого сечения дроссельного винта повреждено.

Способ устранения: Полностью выкрутите дроссельный винт против часовой стрелки и замените уплотнительное кольцо круглого сечения (поз. 45).

Неисправность: Клапан регулирования в закрытом состоянии имеет высокую интенсивность утечки.

Причина: Игольчатый клапан дроссельного винта сильно загрязнен или имеет следы ржавчины.

Способ устранения: Полностью выкрутите дроссельный винт против часовой стрелки, очистите или замените.

## Гарантия

В соответствии с условиями гарантии **IKA** срок гарантии составляет 12 месяца. Обращения по гарантии направляйте региональным дилерам. Вы также можете отправить машину непосредственно на наше предприятие с доставочными документами и описанием причин жалобы. Транспортные расходы оплачиваются потребителем.

Гарантия не распространяется на изношенные детали, неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией, отсутствием надлежащего ухода и технического обслуживания в соответствии с данным руководством.

源语言: 德语

## 目录

	页码		页码
欧盟标准(EU)符合性声明	2	设置仪器	24
目录	23	功能	25
符号说明	23	清洁与维护	26
安全说明	23	错误列表	27
开箱	24	保修	27

## 符号说明



一般危险



该符号所标识的信息**对于操作者的健康和生命安全至关重要**。违反该符号标识的操作将有可能对您的健康或人身安全造成危害。



警告

该符号所标识的信息对于确保分解氧弹的有效工作和使用非常重要。违反该符号标识的操作将有可能导致所处理的结果不准确或导致放气站损坏。

## 安全说明



**操作仪器前请认真阅读本使用说明并遵守安全操作规范。**  
请将本使用说明摆放于使用者方便查阅的地方。  
请确保只有受过相关训练的人员才能操作本仪器。  
请遵守安全规范、人身安全和事故防止等相关规范。

另外,燃烧后的有毒残余物可能以气体、灰分或者沉淀物的形式存在于内部容器内壁。



危险

请遵守与实验和仪器相关的事故防止规范并佩戴合适的个人防护装备。

处理燃烧样品、燃烧残留物和助燃材料时,必须遵守合适的安全需求,以下是可能存在的危害性物质:

- 腐蚀性物质
- 易燃性物质
- 爆炸性物质
- 细菌污染的物质
- 有毒物质



危险

**危险警告:作为一种压缩气体,氧气可以支持燃烧并可以促使可燃物剧烈燃烧,甚至有可能与可燃物质剧烈反应发生爆炸。**



危险

C 5030放气站用于**IKA**分解氧弹 C 5010、C 5011和C 5012的控制放气,与“分解”操作模式下的**IKA** C 5000 控制/双控量热仪系统一起使用。



危险

C 7030放气站用于**IKA**分解氧弹 C 7010、C 7011、C 7012和AOD 1.1的控制放气。

放气速度可通过手动调节带调节螺栓的节流阀进行无级调节。请注意,放气操作前,请确保节流阀是关闭的。

**请勿**在未安装随附的GL 螺纹接头时操作仪器!

最大允许工作压力为40 bar (放气头处)

操作玻璃容器时,请遵守一般实验室指南。

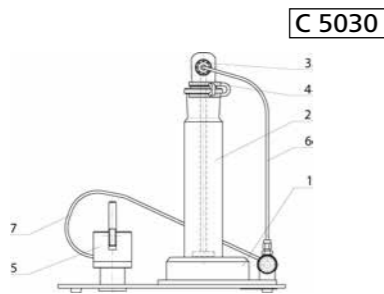
## 开箱

### • 开箱

- 请小心拆开仪器包装箱，并认真检查部件有无损坏。
- 如有损坏，请填写损坏报告并立即通知货运公司（邮政、铁路或其他方式）。

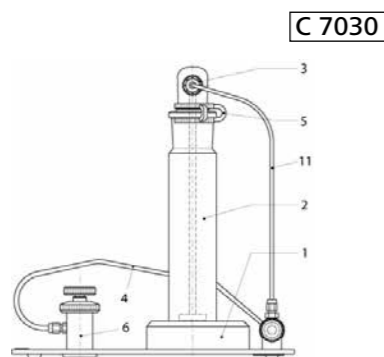
### • 交货清单

- 1 洗气瓶底座
  - 2 洗气瓶
  - 3 GL 螺纹接头
  - 4 KC 29 固定夹
  - 5 放气头
  - 6 放气软管
  - 7 压力管
- SW 10 单开口扳手  
O 形环套件  
使用说明



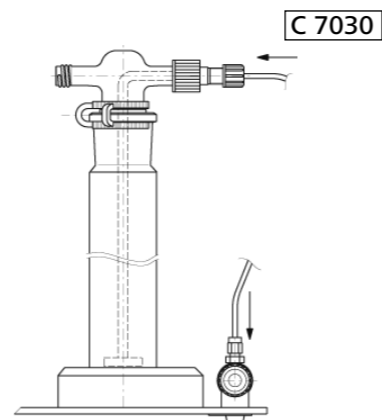
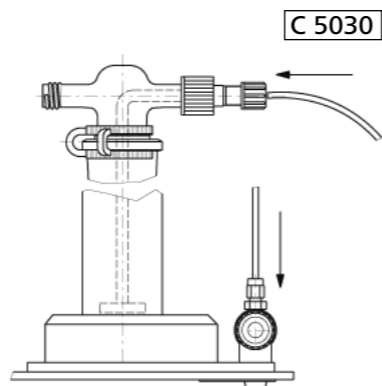
### • 交货清单

- 1 底板, 组装
  - 2 洗气瓶
  - 3 GL 螺纹接头
  - 4 压力管
  - 5 KC 29 固定夹
  - 6 放气头 C 7030
  - 11 放气软管
- SW 10 单开口扳手  
SW 8/10 双开口扳手  
O 形环 5x2  
O 形环 8x2,5  
O 形环 5x1,5  
使用说明



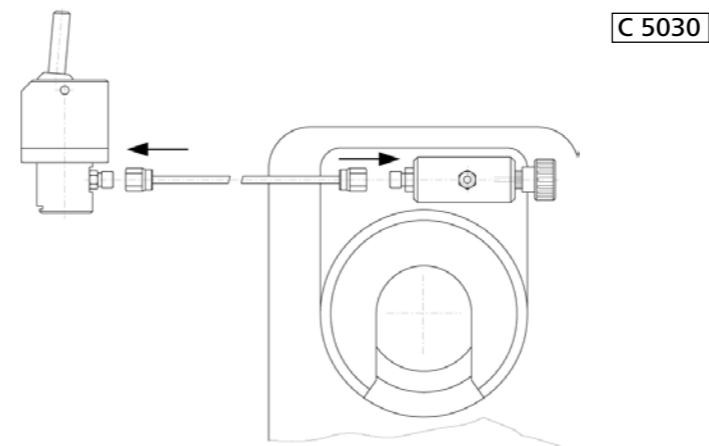
## 设置仪器

将放气站放在水平表面上，并将洗气瓶插入洗气瓶支架，将其固定。如图所示，将放气软管连接到节流阀和清洗瓶的GL螺纹接头上。通过拧紧GL螺纹接头固定放气软管。



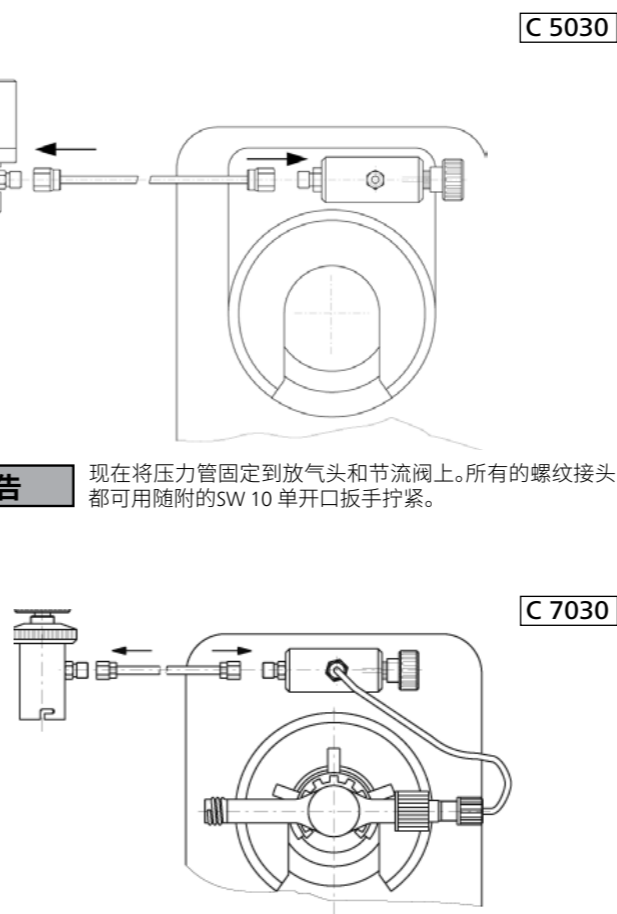
### ⚠ 警告

现在将压力管固定到放气头和节流阀上。所有的螺纹接头都可用随附的SW 10 单开口扳手拧紧。



### ⚠ 警告

若放气过快，可能会损坏洗气瓶。



## C 5030

## 功能

将合适的吸收液倒入洗气瓶中，并用**固定夹固定接头**。顺时针轻轻转动调节螺栓，关闭节流阀。

**注意：** 节流阀不能起到截止阀的作用。在分解氧弹处于最大工作压力时手动拧紧调节螺栓，系统中可能会产生一些气泡。

### C 5030

从量热仪中取出分解氧弹，并将其放入放气站。将放气头推到分解氧弹上，直到固定。通过压下自锁偏心杆打开分解容器的阀门。

**在这种状态下，放气头不能与分解氧弹分离。**

仔细检查以确保固定夹被正确安装在洗气瓶上，然后缓慢打开节流阀。为了达到所需的放气速度，请留意吸收液是否产生气泡并及时调整。当分解氧弹压力全部泄掉后，拆下放气头（向上拉杆）并关闭节流阀。

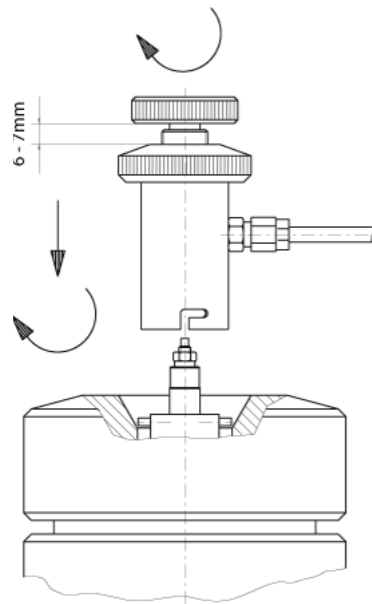
### C 7030

将分解氧弹从量热仪/冷水机上拆除或拆除点火装置并将其放置在放气站上。

将手柄上的放气螺栓拧出大约6到7 mm。将放气头放在分解容器上, 顺时针转动将其锁定到位。将螺栓往下拧(向右转动)时, 分解容器的锁定阀打开。

**在这种状态下, 放气头不能与分解氧弹分离。**

仔细检查以确保固定夹被正确安装在洗气瓶上, 然后缓慢打开节流阀。请注意是否产生气泡并及时调整, 直至达到所需的放气速度。当分解氧弹压力泄掉后, 拧松放气螺栓, 并向左旋转手柄解锁。拧紧放气阀的调节螺栓。



更换活塞/拆卸压力弹簧:

通过拧开放气头上的三个沉头螺钉(备件80)来拆卸放气头。然后可以完全取出活塞。

### C 7030

定期清洁放气头, 方法是: 在不连接洗气瓶的情况下, 对充有纯氧的分解氧弹进行泄压。

检查节流螺栓和放气头上的O形密封圈的状况。这些密封件易自然磨损。若系统没有完全密封, 且密封件有机械磨损的迹象, 则必须及时更换。

清洁仪器时请仅用 IKA 公司认可的清洁液: 含活性剂的水溶液和异丙醇

- 清洁时请确保仪器不要受潮。
- 清洁仪器时请佩戴防护手套。
- 当采用其他非 IKA 推荐的方法清洁时, 请先向 IKA 确认清洁方法不会损坏仪器

### 订购备件

订购备件时, 请提供:

- 机器型号
- 序列号, 见铭牌
- 备件的名称和编号, 详见 [www.ika.com](http://www.ika.com).

### 维修

在送检您的仪器之前, 请先清洁并确保仪器内无任何对人健康有害的物料残留。

维修时, 请向 IKA 公司索取“消除污染证明”或从官方网站([www.ika.com](http://www.ika.com))下载打印。

如需维修服务, 请使用原包装箱妥善包装后将仪器寄回。如原包装不存在时请采用合适的包装。

## 故障列表

### C 5030

故障: 分解氧弹无法完全泄压  
原因: 活塞毛细管变形  
纠正措施: 更换活塞

故障: 放气时放气头泄漏  
原因: 密封垫圈缺失或损坏  
纠正措施: 更换密封件

故障: 放气头活塞无法复位。  
原因: 活塞孔较脏或压力弹簧损坏  
纠正措施: 清洁或更换弹簧

故障: 节流阀泄漏  
原因: 节流阀螺栓上的O形环损坏  
纠正措施: 更换O形环

### C 7030

故障: 放气时放气头泄漏  
原因: 密封垫圈缺失或损坏  
纠正措施: 逆时针旋拧放气螺栓, 直至其取出, 并更换O形环(备件23); 或将O形环(备件22)从放气头中撬出, 更换新的O形环并固定到位。

故障: 节流阀泄漏  
原因: 节流阀螺栓上的O形环损坏  
纠正措施: 逆时针旋拧节流阀螺栓, 直至将其取出, 然后更换O形圈(备件45)

故障: 节流阀关闭时泄漏率高  
原因: 节流螺栓针阀被严重污染或腐蚀。  
纠正措施: 拧下节流螺栓, 清洁或更换

## 保修

根据 IKA 公司保修规定本机保修一年; 保修期内如果有任何问题请联络您的供货商, 您也可以将仪器附发票和故障说明直接发至我们公司, 运费由贵方承担。

保修不包括零件的自然磨损, 也不适用于由于过失、不当操作或者未按使用说明使用和维修引起的损坏。

**警告** 若放气过快, 可能会损坏洗气瓶。

## 清洁与维护

### C 5030

定期清洁放气头活塞的毛细管, 方法是: 在不连接洗气瓶的情况下, 对充有纯氧的分解氧弹进行泄压。

检查加注活塞上密封垫圈的状况, 必要时予以更换。

# IKA

designed for scientists

---

## **IKA-Werke GmbH & Co. KG**

Janke & Kunkel-Straße 10, 79219 Staufen, Germany

Phone: +49 7633 831-0, Fax: +49 7633 831-98

eMail: sales@ika.de

---

### **USA**

**IKA Works, Inc.**

Phone: +1 910 452-7059

eMail: usa@ika.net

### **CHINA**

**IKA Works Guangzhou**

Phone: +86 20 8222 6771

eMail: info@ika.cn

### **UNITED KINGDOM**

**IKA England LTD.**

Phone: +44 1865 986 162

eMail: sales.english@ika.com

### **KOREA**

**IKA Korea Ltd.**

Phone: +82 2 2136 6800

eMail: sales-lab@ika.kr

### **POLAND**

**IKA Poland Sp. z o.o.**

Phone: +48 22 201 99 79

eMail: sales.poland@ika.com

### **VIETNAM**

**IKA Vietnam Company Limited**

Phone: +84 28 38202142

eMail: sales.lab-vietnam@ika.com

### **BRAZIL**

**IKA Brasil**

Phone: +55 19 3772 9600

eMail: sales@ika.net.br

### **JAPAN**

**IKA Japan K.K.**

Phone: +81 6 6730 6781

eMail: info\_japan@ika.ne.jp

### **MALAYSIA**

**IKA Works (Asia) Sdn Bhd**

Phone: +60 3 6099-5666

eMail: sales.lab@ika.my

### **INDIA**

**IKA India Private Limited**

Phone: +91 80 26253 900

eMail: info@ika.in

---

Discover and order the fascinating products of IKA online:

**[www.ika.com](http://www.ika.com)**



IKAworldwide



IKAworldwide /// #lookattheblue



@IKAworldwide

Technical specifications may be changed without prior notice.

20000006429b\_7210000\_C\_5030\_7030\_052021